
Copyright

Läs noga igenom driftsanvisningen innan du tar apparaten i drift. Vi fransäger oss allt ansvar för störningar och skador på apparaten som förorsakats p.g.a. att anvisningarna i driftsanvisningen inte iakttagits. I dylika fall upphör samtliga garantianspråk att gälla.

© HORN GmbH & Co. KG. Alla rättigheter förbehålles.

Text, illustrationer och utformning är upphovsrättsligt skyddade. Eftertryck och kopior, även utdrag ur detta dokument, är endast tillåtna med vårt skriftliga samtycke. Tekniska ändringar förbehålles.

Service Hotline **+49 1805 900 301**

Reparatur Service **+49 1805 900 302**

(0,14 €/Min: från det tyska fasta nätet, Mobil max. 0,42 €/Min.)

service@tecalemi.de

Dokument nr: 44 1657 701-C
Utgåva: 09.11.2015

1	Säkerhetsanvisningar	4
2	Produktbeskrivning	6
	2.1 Ändamålsenlig användning	6
	2.2 Produktvarianter	6
	2.3 Utrustning	6
	2.4 Tekniska data	7
	2.5 Tillbehör	7
	2.6 Översiktsritning	8
	2.7 Funktionella Schematisk	8
3	Uppställning	9
	3.1 Uppställningsplats	9
	3.2 Förflyttning	9
	3.3 Tryckluftsförsörjning	9
4	Idrifttagande	10
	4.1 Bestämmande av mediet	10
	4.2 Drift med utbytesbehållare	10
	4.2.1 Tömning av matningssystemet	10
	4.2.2 Bzte av fat	10
	4.3 Inställning av driftstrycket	10
5	Drift	10
	5.1 Säkerhetsanvisningar	10
	5.2 Utsugning av bränsle	11
	5.2.1 Utsugning av bränsle via tankstosen	11
	5.2.2 Förberedelse av slangutrustningen	11
	5.2.3 Utsugning av bränsle via bränsleledningen	12
	5.3 Återtankning av bränsle	13
	5.3.1 Förberedelse av slangutrustningen	13
	5.3.2 Återtankning	13
	5.4 Driftuppehåll	14
6	Underhåll och skötsel	15
	6.1 Rengöring	15
	6.2 Behållare	15
	6.3 Smutsfångare	15
	6.4 Tryckregulator	15
	6.5 Matningssystem	15
	6.6 Hjul	15
	6.7 Typskylt och varningsinformationer	15
	6.8 Åtgärdande av fel	16
7	Reservdelar	17
8	Avfallshantering	18
9	Konformitätserklärning	19

1 Säkerhetsanvisningar

Apparaten har konstruerats enligt aktuell teknisk utvecklingsnivå och vedertagna säkerhetstekniska regler. Ändå kan det vid dess användande uppstå risker för användaren eller tredje person resp. skador på apparaten eller annan materiell skada. Därför skall instruktionerna i denna driftsanvisning ovillkorligen iakttas. Ta i synnerhet hänsyn till säkerhetsanvisningarna och avsnitten som är markerade med varningsanvisningar.

Varningsanvisningar och symboler

I driftsanvisningen används följande symboler för särskilt viktiga anvisningar.



Särskilda anvisningar avseende ekonomisk användning av apparaten.



Särskilda anvisningar resp. påbud och förbud för förebyggande av skador.



Anvisningar resp. påbud och förbud för förebyggande av person- eller omfattande materiella skador.

Ändamålsenlig användning



Apparaten får endast användas i tekniskt felfritt skick samt ändamålsenligt och på ett säkerhets- och riskmedvetet sätt under iakttagande av driftsanvisningen. I synnerhet skall störningar som kan påverka säkerheten åtgärdas omedelbart.



Apparaten och dess komponenter är endast avsedda för användning med de angivna vätskorna och för det beskrivna ändamålet. En annan eller därutöver gående användning gäller som ej ändamålsenlig. Tillverkaren ansvarar ej för skador som uppstår härav, risken bärs helt av användaren/verksamhetsutövaren själv.

Organisatoriska åtgärder



Denna driftsanvisning ska alltid förvaras lättåtkomligt på arbetsplatsen! Alla personer som befattar sig med montering, idrifttagning, underhåll och manövrering av apparaten måste ha läst och förstått hela driftsanvisningen. Ta ovillkorligen hänsyn till typskylten och varningsinformationerna som finns på apparaten. Dessa anvisningar måste hållas i fullständigt läsbart skick.

Kvalificerad personal



Personalen som har hand om manövrering, underhåll och montering måste uppvisa motsvarande kvalifikation för dessa arbeten. Personalens ansvarsområden, kompetens och övervakning måste vara strikt definierade av verksamhetsutövaren. Om personalen inte har nödvändiga kunskaper, måste den utbildas resp. undervisas motsvarande. Dessutom skall verksamhetsutövaren säkerställa att personalen har läst driftsanvisningen noggrant och förstått densamma fullständigt.

Förebyggande av vattenförorening



Apparaten är konstruerad för hantering av ämnen som är skadliga för vatten. De på platsen gällande föreskrifterna (t.ex. vattenvårdslagen WHG, förordningen för anläggningar för vattenskadliga ämnen VAWS) måste iakttas.

Underhåll och skötsel



Enligt lagstadgade föreskrifter får endast fackföretag utföra arbeten på anläggningar för vätskor som är skadliga för vatten. För sådana arbeten föreskrivna verktyg ska användas (undvikande av gnistbildning!). Före alla arbeten på apparaten ska bränsleförande delar tömmas fullständigt och ventileras väl.

Gör inga förändringar, till- eller ombyggnader på anläggningen som kan inskränka säkerheten utan tillverkarens godkännande. Reservdelar måste motsvara tillverkarens fastställda tekniska krav. Detta garanteras alltid vid originalreservdelar.

Elektrisk energi



Arbeten på elektriska utrustningar får endast utföras av en elektriker eller av undervisade personen under ledning och uppsikt av en elektriker enligt tillämpliga elektrotekniska regler. Maskin- och anläggningsdelar, på vilka inspektions-, underhålls- och reparationsarbeten genomförs, måste kopplas spänningsfria.

Hydraulik



Arbeten på hydrauliska delar och anordningar får endast utföras av personer med specialkunskap och erfarenheter inom hydrauliktekniken. Alla ledningar, slangar och förskruvningar ska kontrolleras regelbundet avseende otätheter och utvändigt synliga skador och dessa i förekommande fall åtgärdas omedelbart. Utsprutande olja kan leda till personskador och eldsvåda.

laktta för produkten gällande säkerhetsföreskrifter vid hantering av olja, fett och andra kemiska substanser!

Tryckluft



Arbeten på pneumatiska delar och anordningar får endast utföras av personer med specialkunskap och erfarenheter inom tryckluftstekniken. Verktyget måste försättas i trycklöst tillstånd innan det skall inspiceras, underhållas och repareras. Alla tryckbärande delar skall kontrolleras regelbundet avseende otätheter och utvändigt synbara skador. Skador skall åtgärdas omedelbart.

Explosionsskydd



Enheten är konstruerad för hantering av explosiva ämnen. Konstruktion och produktion har skett med hänsyn till gällande föreskrifter, särskilt direktiv 94/9/EG (ATEX 95) och tekniska regler. Operatören måste följa de bestämmelser som reglerar användningen av liknande anordningar, särskilt direktiv 1999/92/EG (ATEX 137) och gällande föreskrifter om arbete i explosionsfarlig miljö.

2 Produktbeskrivning

2.1 Ändamålsenlig användning

TankQuick eco är en apparat för omfyllning av bränsle ur fordonstankar till apparatens behållare samt för återfyllning till den tömda tanken. Den har konstruerats speciellt för användning på bilverkstäder, bensinstationer och liknande inrättningar. Användningsområden är tömning av fordonstankar som ska repareras samt tömning efter felaktiga tankningar.



Apparaten är godkänd för användning med explosionsfarliga vätskor och för drift i explosionsfarliga atmosfärer. Den tillåtna användningen specificeras genom Ex-märkningen i försäkran om överensstämmelse och på typskylten. Apparaten får endast användas med nedan angivna vätskor.

Apparaten överensstämmer med kraven enligt gällande föreskrifter, särskilt med ATEX (RL 94/9/EG). Detta bestyrks i försäkran om överensstämmelse och med CE-märkningen.

Vid drift sugs bränslet ut via en sugslang med hjälp av den pneumatiska dubbelmembranpumpen och fylls i behållaren. Så länge som arbetet varar stannar bränslet kvar i behållaren. Efter omkoppling av matningsslangarna pumpas bränslet ut ur behållaren igen. Gaspendelsystemet sørjer för att de gaser som trängs undan genom påfyllningen inte når ut i det fria.

Den behållare som levereras med apparaten är godkänd för transport av de tillåtna vätskorna och kan bytas ut utan större arbetsinsats.

2.2 Produktvarianter

TankQuick eco finns i två varianter. Skillnaden hänför sig till sugslangens utförande.

013 896 200 - TankQuick eco

Sugslang 15x9 mm

013 896 210 - TankQuick eco S

Sugslang 12x8 mm

2.3 Utrustning

- Fyrhjuls underrede med 2 låsbara styrhjul
- 120 liters utbytesbehållare med nivåindikator
- Pumpenhet med matarpump, bränslefilter, tryckluftsregulator och startventil
- Slangsystem med tankstosadapter, utsugnings-/återtanknings- och gaspendelslang
- Tillbehör (tillval): Adapterset för utsugning via bränsleslangen

2.4 Tekniska data

Dimensioner	Höjd	ca. 1096 mm
	Bredd	ca. 483 mm
	Djup	ca. 680 mm
Vikt tom	Med behållare	ca. 35 kg
Bulleremission	fritt ljudfält, noggrannhetsklass 2, EN ISO 11201	68,2dB +2,5dB
Behållare	Volym	120l
	Effektiv volym	110l
Pumpaggregat	Matningsvolym	ca.7,5 l/min
Drivmedel		Tryckluft, oljefri, filtrerad
Tryckluftsingång		min 6 bar, max. 10 bar
Till. omgivningstemp.	Drift och driftspauser	0°- 40° C
Till. medietemperatur		0°- 40° C
Matningsmedier		Bensin, diesel, E85 (etanolbränsle), andra på förfrågan

2.5 Tillbehör

L enlighet med ansökan följande artiklar kan beställas som tillbehör:

	Artikel-Nr.
Adapterset för utsugning via bränsleledningen	020 202 011
Utbytesfat med nivåindikator	013 896 300
Adapter för Mercedes C-klassen	027 028 021

2.6 Översiktsritning

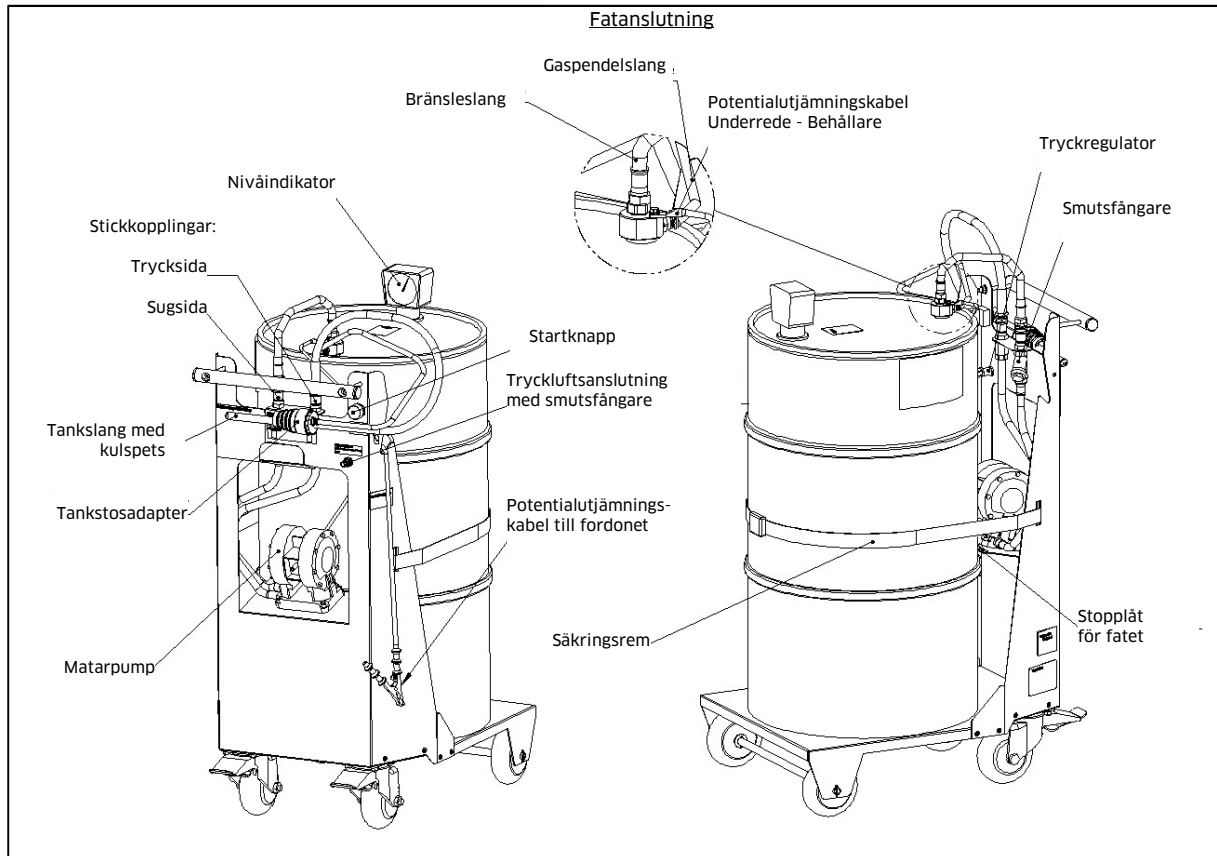


Figure 1

2.7 Funktionella Schematisk

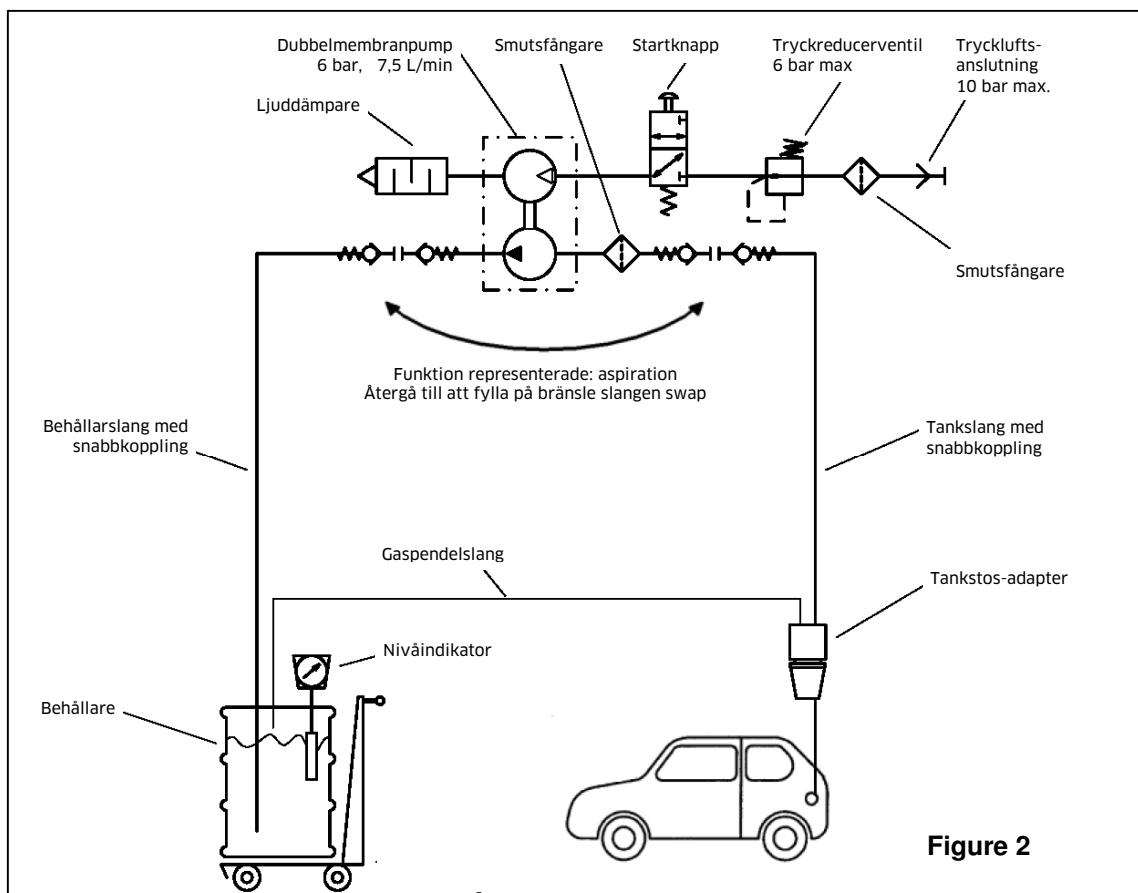


Figure 2

3 Uppställning

3.1 Uppställningsplats

TankQuick får endast användas på fackmässigt utrustade företag som t.ex. bensinstationer och verkstäder. Uppställningsplatsen ska väljas så att risker för personer samt förorening av miljön uteslutes. Ta hänsyn till följande punkter:

- Apparaten måste användas så att bränsle som rinner ut kan samlas upp samt upptäckas och omhändertas. Den får därför endast placeras och användas på ett underlag som är tätt mot vätska. Utspillda droppar ska genast samlas upp.
- Enligt TRBS 3151 är apparatens omgivning i en omkrets på ca 0,2 m att betrakta som Ex-zon 2. Apparaten får därför endast användas utomhus och i väl ventilerade lokaler. Erforderliga Ex-skyddsåtgärder måste vidtas.



Framför allt är rökning, öppen eld och arbete med gnistalstrande verktyg förbjudet i närheten av apparaten.

- När apparaten inte används får den endast placeras i lokaler, i vilka inga personer uppehåller sig. Sörj för god ventilation och undvik uppvärmning av apparaten.
- För att avleda statiska uppladdningar får apparaten inte placeras på isolerande ytor.
- Uppställningsplatsen måste erbjuda tillräckligt skydd mot obehörig användning.
- Placera apparaten skyddat mot skador genom tredje part, t.ex. inte i närheten av transportvägar eller arbetsytor.
- Apparaten ska placeras skyddat mot väder och vind och även skyddas mot uppvärmning (t.ex. direkt solljus).
-

3.2 Förflyttning

Vid körning av TankQuick får denna endast skjutas/dras med hjälp av vagnens handtag. Vid parkering måste alltid tillses att hjulbromsarna är säkert låsta.

3.3 Tryckluftsförsörjning



En störningsfri drift utan större behov av underhåll säkerställs endast om den tillförda tryckluften är fri från smuts, kondensvatten och olja.

Vi rekommenderar uttryckligen att tillhandahålla ett tryckluftfilter med automatisk kondensatavlopp på platsen.

För att uppnå det maximala flödet krävs ett ingångstryck på minst 6 bar.

4 Idrifttagande

4.1 Bestämmande av mediet

Även i den tömda behållaren finns resterande mängder av den utsugna vätskan. För att säkerställa sortrenheten måste mediet för en apparat (diesel, bensin eller E85) bestämmas vid idrifttagningen.

4.2 Drift med utbytesbehållare

Behållaren som levereras med apparaten är ett roterande fat, godkänt för transport av farligt gods och av de godkända medierna (UN-godkännandenummer UN1A1/X300/2010/DBAM1166-GDH). Behållaren kan användas för till exempel sortren transport av olika medier. Endast växelbehållare med nivåindikator (kan fås som tillbehör) får användas.

4.2.1 Tömning av matningssystemet

 **I matningssystemet finns fortfarande en liten mängd bränsle efter användningen.**

För att tömma systemet så fullständigt som möjligt före fatbytet bör utsugningsprocessen genomföras i ca 15 sekunder med upplyft sugslang.

4.2.2 Bzte av fat

Demontera fatanslutningen, lossa säkerhetsremmen och lyft av fatet från underredet. Ställ det nya fatet på underredet, tryck det mot stopplåten och säkra det med remmen. Montera nu fatanslutningen med bränslelang, gaspendelslangen och potentialutjämningskabeln.

! Kontrollera fatets fastsättning efter fatbytet och regelbundet vid användningen!

4.3 Inställning av driftstrycket

Det interna drifttrycket begränsas av enhetens egna tryckregulator och är fast inställd på det högsta tillåtna drifttrycket på 6 bar. Vid detta tryck uppnås enhetens maximala matningsprestation.

Vid behov kan drifttrycket även minskas genom att göra en inställning på en kundmonterad tryckregulator. För felfri drift av matningspumpen får dock ingångstrycket inte vara lägre än 2 bar.

5 Drift

5.1 Säkerhetsanvisningar

Användning av utrustningen får endast ske genom instruerad personal och under ständig uppsikt. Ta hänsyn till följande punkter:

- Brännbara bränslen får endast fyllas på i härför lämpliga behållare.
- Under drift av apparaten måste motorn och extravärmen på det fordon som ska tömmas/fyllas på stängas av.
- Vid drift måste lämplig brandbekämpningsutrustning vara tillgänglig på platsen (t.ex. eldsläckare).
- Hjulens kontakt med marken säkerställer att statiska uppladdningar avleds. Hjulen måste därför rengöras före användning.
- Nödstopp: Vid störningar eller i nödfall kan driften genast avbrytas genom att släppa startknappen.



5.2 Utsugning av bränsle

Kontrollera nivån i behållaren innan utsugningsprocessen påbörjas.

! Undvik att överfylla behållaren.

Om en överfyllning ändå skulle inträffa, återförs det överflödiga mediet via gaspendelslangen till fordonets tank och överfyllningen kan snabbt upptäckas i den genomskinliga gaspendelslangen. Utsugningsprocessen ska i så fall genast avbrytas.



Vid längre pågående överfyllning kan vätska träda ut ur nivåindikatorn. Denna samlar sig på fatets lock och kan sedan avfallshanteras. Nivåindikatorn måste rengöras och dess funktionsduglighet kontrolleras.

5.2.1 Utsugning av bränsle via tankstosen

I regel töms tanken via fordonets tankstos.

5.2.2 Förberedelse av slangutrustningen

Utsugningsslangenheten kan som i leveranstillståndet användas med genom utsugningsadaptorn för sugslang, se bild 3.

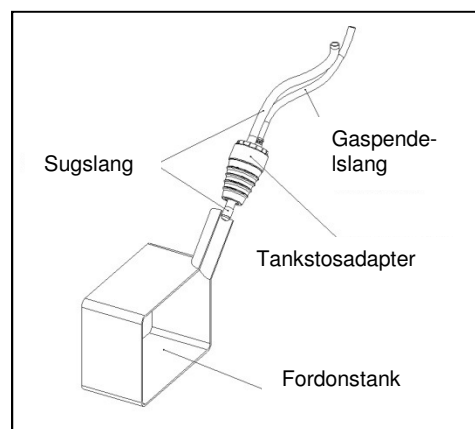


Figure 3

5.2.2.1 Utsugningsprocess

1. Kör TankQuick till det fordon som ska tömmas och lås parkeringsbromsarna.
2. Kläm fast potentialutjämningskabelns klämma på fordonet.
3. Koppla matningsslangarna för driftsätt "utsugning" - observera slangarnas färgmarkering:

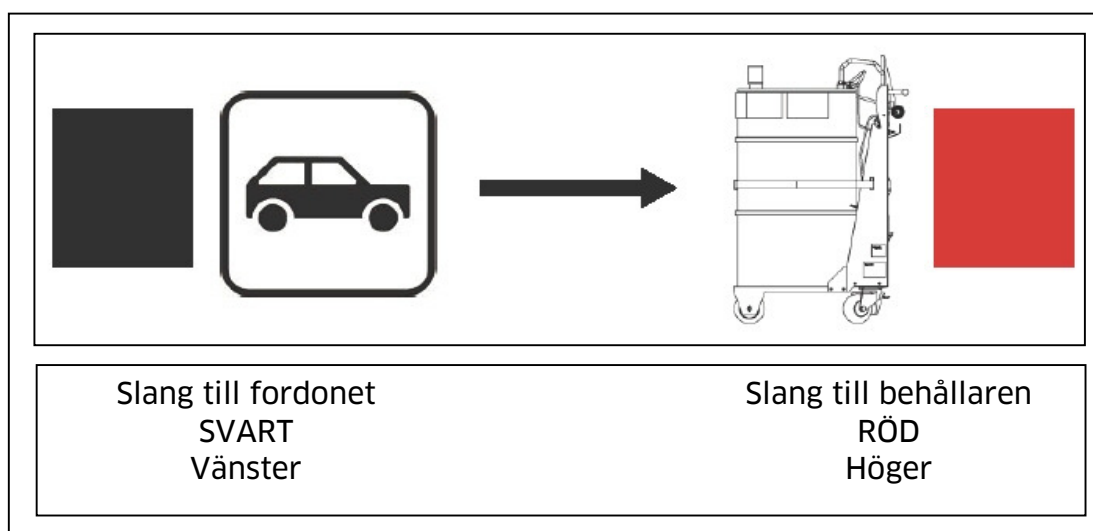


Figure 4

4. För in utsugnings-/återtänkningsslangen i fordonstanken och montera tankstosadaptorn i tankstosen.

! Under drift måste tankstosadaptorn sticka in i tankstosen och vara säkert fastsatt!

5. Anslut tryckluftsförbindelsen.
6. Tryck på startknappen - tankens innehåll sugs ut.
Utsugningsförloppet kan kontrolleras över pumpens matningsljud. Det kan hända attpumpen suger luft, trots att fordonstanken ännu inte är fullständigt tömd. I så fall måste utsugningsslangen antingen skjutas in längre i tanken genom handtaget i tankstosen eller dras ut ur tanken. Detta bör ske långsamt och i små steg, eftersom utsugningsslangen först måste fyllas med vätska igen. Först då är det möjligt att registrera pumpens matningstillstånd

! För att undvika överfyllning måste behållarens fyllnadsnivå kontrolleras under utsugningsförloppet.

7. Låt pumpen gå något när utsugningsprocessen är avslutad för att tömma slangarna, koppla sedan bort apparaten från tryckluftsförsörjningen.

5.2.3 Utsugning av bränsle via bränsleledningen

Utsugningen sker via den sugslang som är ansluten till fordonets bränsleledning. Härför krävs det adapterset som kan fås som tillbehör.

! Utsugning via bränsleledningen får endast ske med respektive fordonstillverkarens godkännande!

5.2.3.1 Förberedelse av slangutrustningen

Utsugningsslangenheden måste monteras med adaptersetet enligt bild 5. Observera monteringsanvisningen för adaptersetet.

1. Dra ut utsugningsslangen ur tankstosadaptorn.
2. Montera förslutningspluggen i tankstosadaptorns fria hål.
3. Skruva in slangadaptorn i kulspetsens gänga.

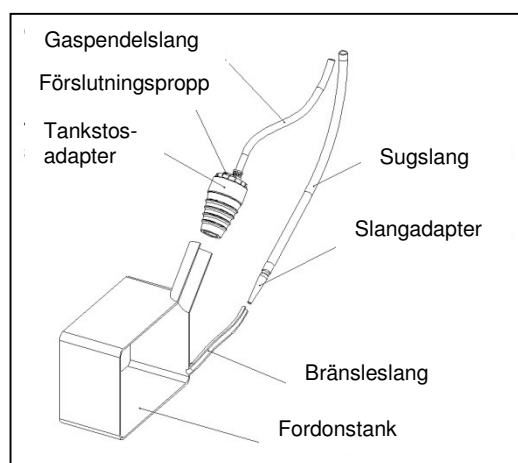


Figure 5

5.2.3.2 Utsugningsprocess

1. Kör TankQuick till det fordon som ska tömmas och lås parkeringsbromsarna.
2. Kläm fast potentialutjämningskabelns klämma på fordonet.
3. Koppla matningsslangarna för driftsätt "utsugning", se bild 4.
4. Montera tankstosadaptorn med gaspendelledningen i tankstosen.

! Under drift måste tankstosadaptorn sticka in i tankstosen och vara säkert fastsatt!

5. För in slangadaptorn med utsugningsledningen i bränsleledningen.
6. Anslut tryckluftsförbindelsen.

- Tryck på startknappen - tankens innehåll sugts ut. Utsugningsförloppet kan kontrolleras över pumpens matningsljud.

! **För att undvika överfyllning måste behållarens fyllnadsnivå kontrolleras under utsugningsförloppet.**

- När endast luft sugts in av pumpen kan utsugningsprocessen avslutas. Låt pumpen gå något för att tömma slangarna, koppla sedan bort apparaten från tryckluftsförsörjningen.

5.3 Återtanking av bränsle

Återtankingen av bränslet från behållaren till fordonets tank får endast ske via tankens påfyllningsstos.

! **Återtanking via bränsleledningen är inte tillåtet!**

☞ **För att undvika överfyllning bör endast det bränsle som sugits ut återtankas till respektive fordon.**

5.3.1 Förberedelse av slangutrustningen

Slangutrustningen ska monteras som för utsugning via tankstosen (se kap. 5.2.1).

5.3.2 Återtanking

- Kör TankQuick till det fordon som ska tankas och lås hjulen.
- Kläm fast potentialutjämningskabelns klämma på fordonet.
- Koppla matningsslangarna för driftsätt "återtanking" - observera slangarnas färgmarkering:

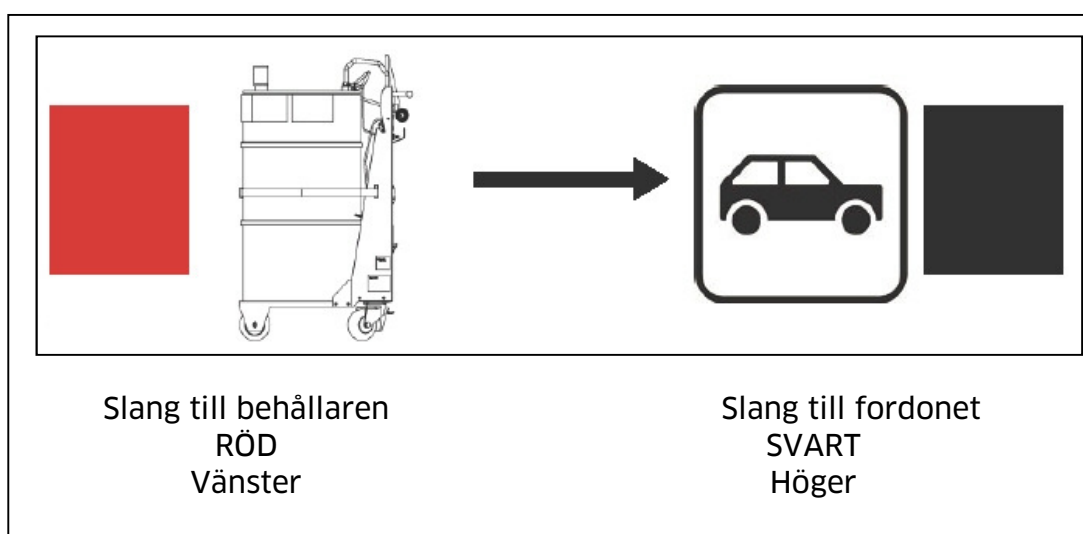


Figure 6

- För in ca 20 cm av utsugnings-/återtankingsslangen i fordonstanken och montera tankstosadaptorn i tankstosen.

! **Under drift måste tankstosadaptorn sticka in i tankstosen och vara säkert fastsatt!**

- Anslut tryckluftsförbindelsen
- Tryck på startknappen - behållarens innehåll tankas tillbaka.
- Släpp startknappen för att avsluta återtankingprocessen och koppla bort apparaten från tryckluftsförsörjningen.

5.4 Driftuppehåll

Vid driftuppehåll ska TankQuick placeras i särskilda lokaler, se kap. 3.



Behållaren på apparaten får endast användas för bränslen i samband med en arbetsprocess och måste alltså tömmas igen efter max. 1 dag.

Om den ska användas för längre förvaring av det utsugna bränslet, så måste apparatens behållare förflyttas till ett motsvarande, föreskriftsenligt förvaringsutrymme. För förvaringen gällande föreskrifter måste iakttas.

För att säkerställa en varaktig felfri drift av apparaten ska den tömmas så väl som möjligt före ett driftuppehåll. Genomför för detta ändamål tömningsprocessen som i kap. "Återtanking av bränsle" så länge tills endast luft kommer ut från utmatningsslangen.



Den i kap. "Tekniska data" angivna omgivningstemperaturen gäller även under driftuppehåll.

6 Underhåll och skötsel

6.1 Rengöring

Rengör apparaten endast utanpå med kallt eller ljummt vatten. Använd inga aggressiva rengöringsmedel eller tvål. Rikta inte vattenstrålen med fullt tryck på komponenterna om en vattenslang används. Använd inte ångstråle eller högtrycksspruta.

6.2 Behållare

Behållaren får endast fyllas med brännbara vätskor om den är i felfritt skick. Kontrollera därför behållaren med jämna mellanrum på skador och korrosion.



Använd under inga omständigheter en skadad eller defekt behållare!

6.3 Smutsfångare

Smutsfångarna i trycklufts- och matningssystemet ska rengöras regelbundet samt kontrolleras avseende förslitning och bytas ut vid behov.

- Smutsfångare på pumpen sugsida:
Lossa smutsfångarens låsskruv och dra ut silinsatsen neråt.
- Smutsfångare i tryckluftsförsörjningen:
Skruva ut tryckluftsanslutningens sticktapp ur tryckregulatorns gänga. Skruva ur smutsfångaren ur anslutningsstosen på tryckregulatorn med ett lämpligt verktyg (t.ex. slitsskruvmejsel). Täta förbindelsen vid återmonteringen.

6.4 Tryckregulator

Lufttrycksregulatorn ska inspekteras regelbundet så att allt fungerar.

6.5 Matningssystem

Matningssystemet och särskilt matarslangarna ska kontrolleras regelbundet avseende skador. Kontrollera att kopplingarna är täta.

Matarslangarnas metallmantel säkerställer avledningen av statiska uppladdningar.



Slangar utan tillräcklig ledningsförmåga får inte användas.

Metalltrådnätets förbindelse med inbindningsdelarna måste därför kontrolleras regelbundet, ev. måste en genomgångsmätning göras.

6.6 Hjul

Hjulen på TankQuick säkerställer potentialutjämningen mot jord. De måste rengöras regelbundet och kontrolleras för eventuella skador.



**TankQuick får inte användas om ledande kontakt med jorden inte säkert kan skapas.
Därför får endast reservhjul som levererats av tillverkaren monteras!**

6.7 Typskylt och varningsinformationer



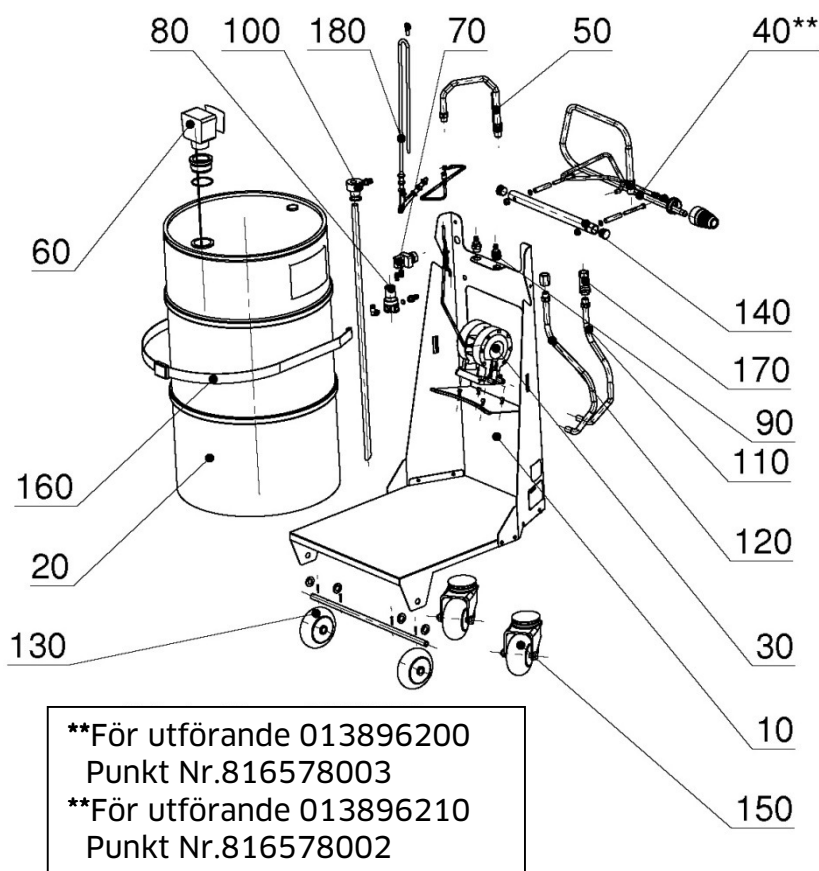
**Varningsinformationerna och typskylten på apparaten måste vara väl läsliga.
Smutsiga skyltar måste rengöras eller bytas ut vid behov.**

6.8 Åtgärdande av fel

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Pumpen startar inte	Tryckluft inte ansluten	Anslut tryckluftsförsörjningen och kontrollera ingångstrycket
	Startknappen inte intryckt	Startknappen måste alltid hållas intryckt under drift
	Driftstrycket är för lågt - för lågt ingångstryck	Ingångstrycket är < 2 bar; Ställ in den kundmonterade tryckregulatorn på ett högre matningstryck
Låg eller ingen matningsvolym	Felaktig matningsriktning	Koppla matarslangarna motsvarande önskat driftsätt (kap. 5)
	Svåra användningsvillkor	Vid utsugning genom vinklade tankstosar och med liten slangdiameter är matningsvolymen begränsad.
	Driftstrycket för lågt - Tryckluftsförsörjningens ingångstryck är för lågt	Kontrollera tryckluftsförsörjningens ingångstryck, ingångstrycket måste ligga över det önskade driftstrycket.
	Otätthet i tryckluftssystemet	Kontrollera tryckluftssystemet avseende otättheter, rengör och byt vid behov ut skadade delar
	Smutsfångare i tryckluftssystemet smutsig	Demontera smutsfångaren ur tryckregulatorn och rengör den (kap. 6.3)
	Ljuddämparen på pumpen smutsig	Rengör ljuddämparen
	Smutsfångare i matningssystemet smutsig	Demontera silen ur smutsfångaren och rengör den (kap. 6.3)
	Utsugningsledningen bockad eller skadad	Kontrollera utsugnings-/återtankningsledningen avseende eventuella skador
	Livslängden hos pumpens förslitningsdelar överskriden	Skicka in pumpen för reparation

7 Reservdelar

Följande delar finns



**För utförande 013896200
Punkt Nr.816578003
**För utförande 013896210
Punkt Nr.816578002

Artikel-Nr.

10/ Chassi	516 570 001
20/ Fat rulle äcklar 120 L	816 578 001
30/ Dubbelmembranpump	432 202 700
40**/ Bränsleslang vst. TankQuick eco s	816 578 002
40**/ Bränsleslang vst. TankQuick eco	816 578 003
50/ Slangadapter	816 578 004
60/ Nivåindikator vst.	816 578 005
70/ 3/2 vägsventil med tryckknapp vst.	816 578 006
80/ Tryckregulator vst.	816 578 007
90/ Stickkopplingar kontakt 3/8"	422 322 400
100/ Sugs/påfyllningsrör vst.	816 578 009
110/ sugledningen vst.	816 578 010
120/ tryck vst.	816 578 011
130/ Framaxel vst.	816 578 012
140/ Handtag vst.	816 578 013
150/ ESD remskiva med låsanordning	491 102 900
160/ bromsbandet	492 000 800
170/ Smutsfångare 1/2"	409 001 500
180/ Potentialutjämningskabel	813 740 012

8 Avfallshantering

När apparaten tas ur drift ska den tömmas fullständigt och vätskorna avfallshanteras på korrekt sätt.

Vid slutgiltig driftsinställelse ska apparaten avfallshanteras på lämpligt sätt:



- Lämna metallskrot till metallåtervinning.
- Lämna plastdelar till recycling.
- Lämna elskrot till recycling.



laktta föreskrifterna för vattenskydd.



Konformitätserklärung Försäkran om överensstämmelse

Hiermit erklären wir, dass die Bauart
Härmed förklarar vi, att konstruktionen


Bezeichnung: **Kraftstoff Umfüllgerät**
Beteckning: **Omfyllningsapparat för bränsle**
Typ: **TankQuick eco / eco S**
Typ:
Artikel-Nr.: **013896200, 013896210**
Art. Nr.:

in der von uns gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
i det av oss levererade utförandet motsvarar följande tillämpliga bestämmelser:

- Maschinenrichtlinie 2006/42/EG - ATEX-Richtlinie 94/9/EG
Maskindirektivet 2006/42/EC ATEX-direktivet 94/9/EC

Angewendete harmonisierte Normen:
Använda harmoniserade normer:

EN ISO 12100 EN 1127-1 EN 13463-1 EN 13463-5

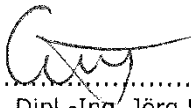
Kennzeichnung des Geräts gemäß EN 13463-1:  II 2G c IIA T3
Märkning av apparaten enligt EN 13463-1:

Die technischen Unterlagen nach 94/9/EG, Anhang VIII, Absatz 3, wurden bei einer benannten Stelle hinterlegt:
Den tekniska dokumentationen enligt 94/9/EG, Bilaga VIII, Avsnitt 3, har deponerats hos det anmälda organet:

Benannte Stelle/Anmält organ: IBExU (0637) Archivnr./Arkivnummer: 170/05

EG-Dokumentationsbevollmächtigter: Jörg Mohr Horn GmbH & Co. KG
EG-dokumentationsfullmäktig: Munketoft 42
24937 Flensburg

05.11.2015
Datum


.....
i.V. Dipl.-Ing. Jörg Mohr
Entwicklungsleiter / Utvecklingschef

HORN GmbH & Co. KG
Munketoft 42
D-24937 Flensburg
Germany

T +49 461 8696-0
F +49 461 8696-66
info@tecalemite.de
www.tecalemite.de

Geschäftsführer:
Torsten H. Kutschinski

Commerzbank AG
BLZ 215 400 60
Konto-Nr. 2476000

SWIFT COBADEFFXXX
IBAN DE33215400600247600000
Amtsgericht Flensburg HRA 4264
USt-IdNr. DE813038919

HORN GmbH & Co. KG

Munketoft 42
24937 Flensburg

T +49 461-8696-0
F +49 461-8696-66

www.tecalemit.de
info@tecalemit.de